



Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

Gizarte Kontseilua

Consejo Social

2013eko otsailaren 7ko bilkuraren Akta
Acta Sesión 7 de febrero de 2013

2013eko otsailaren 7ko ohiko bilkura
Sesión ordinaria del 7 de febrero de 2013

ORGANOA: Gizarte Kontseilua
ÓRGANO: Consejo Social

BATZARRALDIA: Ohizkoa
SESIÓN: Ordinaria.

TOKIA: Udaletxeko Osoko Bilkuren Aretoa
LUGAR: Salón de Plenos de la Casa Consistorial

EGUNA: 2013eko otsailaren 7
FECHA: 7 de febrero de 2013

HASIERA ORDUA: 18:15
HORA DE COMIENZO: 18:15

ASISTEN: 46 PERSONAS

33 hombres

13 mujeres

CON DERECHO A VOTO 41 PERSONAS

30 hombres

11 mujeres

NOMBRE	ENTIDAD
Alduntzin, Juan Carlos	Gipuzkoako Foru Aldundia
Alkorta, Batirtze	LAB
Arrieta, Ana	UPV
Astigarraga, Juan Manuel	Herritarra
Azkarraga, Haritz	Tabakalera
Barroso, Rakel	Elkartu
Bazako, Peru	Eusko Jaurlaritzza
Beorlegui, Javier	Añorga Txiki AAVV
Berzosa, Juan Carlos	Lantxabe AAVV
Blanco, Leire	Herritarra
Cabeza, Rafael	Herritarra
Cea, Germán	Consejo Deportes
Galparsoro, Nora	Bildu
Gasco, Ernesto	PSE-EE
Goia, Eneko	EAJ-PNV
Gómez, Ramón	PP

Gómez Relloso, Urko	Herritarra
Goñi, Dani	Consejo Euskera
Itxaso, Denis	Mancomunidad San Marcos
Izagirre, Juan Karlos	Alkatea
Jaka, Axier	Partaidetza Zinegotzi ordezkaria
John, Belkis	Inmigrante
Korta, Kepa	Estrategia Donostia / San Sebastián
Kortajerana, Nerea	Consejo Acción Social
Lasheras, Amaia	Consejo Mujer
Lazaro, Lourdes	Consejo Comercio
Lertxundi, Gerardo	Dbus
Mancisidor, Juan	Adegi
Martínez, Iñaki	Federación Mercantil
Mujika, José Gabriel	Diario Vasco
Narváez, Manu	Consejo Turismo
Pardo, José Javier	Universidad de Deusto
Pérez, Joaquín	Domina
Pradini, Javier	Domina
Riñón, José M ^a	Renfe
Sánchez, Endika	Cámara Gipuzkoa
Telletxea, Mikel	CCOO
Urresti, Sorkunde	Herritarra
Ustarroz, M ^a Luisa	Medallas al Mérito
Zubeldia, Iban	Mancomunidad del Añarbe
Zubizarreta, Imanol	AMPAS

EXCUSAN ASISTENCIA:

NOMBRE	ENTIDAD
García, Patricia	Herritarra
Irigoyen, Gregorio	Autoridad Portuaria Pasajes
Morcillo, Estefanía	Parque Tecnológico Miramon
Murgia, Luis	Consejo Movilidad
Mutuberria, Javier	MCC
Salaberria, Aitor	Consejo Cultura

NO ASISTEN:

NOMBRE	ENTIDAD
Álvarez, Gorka	Familias Numerosas
Amunarriz, Gerardo	Fundación Matía
Aperribay, Jokin	Real Sociedad
Arcelus, Mikel	Universidad de Navarra

Asensio, José Ignacio	Eusko Tren
Diez, José M ^a	UGT
Digón, Mertxe	Consejo Cooperación
Elosegi, Ramón	Consejo Medio Ambiente
Eraña, Jesús M ^a	Beterri- Kostako Industrialdea S.A Parque Empresarial Zuatzu
Etxenike, Pedro Miguel	Donostia International Physics Centre
Feliu, Francisco	Cadena Ser
Fornies, Haiett	Consejo Jóvenes
Larrea, Juan Luis	Federación de Fútbol
Maiztegui, Lourdes	Colegio Profesionales
Medina, Joxean	Consejo Planeamiento
Ruiz, Carlos	Kutxa
Sánchez, José Manuel	AENA
Ubarrechena, Mikel	Asociación Empresarios Hostelería
Vázquez, Luciano	AAVV
Zaragüeta, Vicente	Fundación Oceanográfica de Gipuzkoa

IDAZKARITZA: Juan Carlos Etxezarreta, Donostiako Udal idazkari nagusia

SECRETARÍA: Juan Carlos Etxezarreta, Secretario general del Ayuntamiento de San Sebastián

PARTICIPACION CIUDADANA: Amaia Agirreolea, directora del departamento de participación Ciudadana

GAI ZERRENDA	ORDEN DE LA SESION
1. Gizarte Kontseiluaren edukiari eta eginkizunei buruzko informazioa	1. Información sobre contenido y funciones del Consejo Social
2. Lehendakariaren eta Lehendakariordearen izendapena	2. Nombramiento de Presidente/a y Vicepresidente/a
1. Batzorde Iraunkorraren izendapena	3. Nombramiento de la Comisión Permanente
2. Gizarte Kontseilua berraztertzekeo prozesuaren proposamena	4. Propuesta de proceso para la revisión del Consejo Social
3. Galderak eta eskaerak	5. Ruegos y preguntas

Antes del comienzo de la sesión y tras acreditación de los representantes se hacen entrega de los siguientes documentos:

- Orden del día
- Documento descriptivo sobre el consejo social
- Candidaturas presentadas
- Acuerdo de revisión
- Papeletas de voto

INCIDENCIAS:

1. Rafael García Velilla se presenta como el representante del Consejo de Planeamiento. Dado que desde el Consejo no habían enviado ninguna comunicación en este sentido, le informamos de la posibilidad de que participe en la sesión con voz pero sin voto.
2. Gemma Hierro acude como la representante del Consejo de Cooperación, cuya notificación del nombramiento como nueva suplente del Consejo de Cooperación no se tiene constancia desde la secretaria, por lo que le informamos de la posibilidad de que participe en la sesión con voz pero sin voto. Dicha notificación se recibió la misma tarde del 7 de febrero con lo cual no se tuvo constancia hasta el día siguiente.
3. Gerardo López, Decano del colegio de abogados se presenta como suplente de Lourdes Maiztegi, que por motivos personales no puede acudir a la sesión. Dado que la suplencia en este caso está contemplada con la representante del colegio de Enfermería, informamos al decano de la posibilidad de que participe en la sesión con voz pero sin voto.

DONOSTIAKO UDALBATZAR TXIT GARAIAREN OSOKO OHIKO BILKURA HASITAKOTZAT JOTZEN DA.

SE DECLARA ABIERTA LA SESIÓN ORDINARIA DEL CONSEJO SOCIAL DEL EXCMO. AYUNTAMIENTO DE DONOSTIA-SAN SEBASTIÁN.

Kepa Korta. Plan estrategikoko zuzendaria:

Arratsalde on denoi.

Eskerrik asko etortzeagatik. Ni Kepa Korta naiz, lehendakariordea orain arte, eta beno, lehendakaria zen Jose Luis Basoko (eta ez dakit ondo entzuten den, bai), orain arte, baina jada berak utzi du kargua eta horregatik nago ni presidente bezala, *en funciones*, esaten den bezala. Berari, Jose Luis Basokori, behintzat, nahi dut nire eskerrik beroenak eman, bere arduragatik.

Dakizuen bezala, hizkuntzaren itzulpen-sistema daukagu; behar baldin baduzue erabili, mesedez.

Lo quería decir es que tenemos un sistema de traducción simultánea y que por tanto se utilice con total libertad, y que podamos escucharnos cada uno en la lengua que queramos.

Hasiera emango dio bilerari eta nahiz eta hor, egitarauan, ez egon, lehenengo agurra izango da alkatearen agurra, Juan Karlos.

Juan Karlos Izagirre. Alkatea:

Bai, eskerrik asko, Kepa, eta nik ere eskerrak eman, bai Kepari egin duen lanarengatik, bai Basokori, aurreko lehendakariari, egindako lan guztiengatik urte hauetan, eta nik uste dut hasi behar dudala arratsalde on esanez denoi, eta batez ere, eskerrik asko. Eskerrik asko esanez, zeren azken finean, zuen denboraren zati bat gure hiriaren aldeko borondatezko lanean inbertitzen duzue eta hau benetan, eta bizi dugun egun hauetan, gainera, azpimarratzekoa eta eskertzekoa da.

Eta azpimarratzeko ere, lanerako konpromisoa, hartzen duzuen, hona etorritz; zareten kolore, jatorri eta alorretakoak zaretela, ongi etorriak Donostia hobe bat egitea helburu duen gune honetara; eta nahi nuke bi ideia bota gaur hemen: batetik, gizartea eskatzen ari zaigula egunero-egunero irekiagoak izatea, herritarrengandik gertuago egotea, gauzak agian beste modu batera egitea. Eta uste dugu gure erantzukizuna dela horiei kasu egitea eta erantzun bat ematea, eta dudarik gabe hiriko Gizarte Kontseilu honek behar horri behar bezala helduko dio eta norabide horretan jarriko da. Eta bigarren ideia, esan nahi nukeena, hasieran, da hiri hau, Donostia, hiri benetan anitza eta zabala dela, sentsibiltate asko daudela hiri honetan, eta desberdinak asko gaudela, baina esango nuke desberdinen artean lana egiteko beldurrik ez duen hiri bat dela. Eta esango nuke era berean, aniztasun hori, gure nortasunaren parte bat dela eta hiriko Gizarte Kontseilu honek aniztasun horren ispilu izan behar duela, eta ispilu bakarrik ez, agian bultzatzailea ere bai, aniztasuna aberastasun bezala ulertzen dugulako.

Eta gauza asko gehiago ez. Igual hirugarren ideia bat bukatzeko; eta da hiriko Gizarte Kontseilua berritzea proposatzen zigun aurreko Batzorde Iraunkorrek; berak bere hausnarketa egin zuen, guk konpartitu egiten dugu gobernu bezala, eta uste dut, hausnarketa horren ondoren, orain tokatzen zaigula lana egitea honen alde;

abiatzen dugun bide honek, gaur hemen abiatuko duguna, edo berriro hartu eta jarraituko duguna, funtzionaltasun-printzipioa betetzea izango luke helburua, eta gune hau Donostiarentzat baliagarria izango den tresna eraginkorra dela ziurtatzea.

Besterik ez; nik uste dut, eskertu, benetan eskertu, zeren jendea horrela etortzea ezeren truke, eta bere borondate ona erakutsiz, eta Donostia on bat, hobeago bat egiteko asmoarekin, ba benetan eskertzeko gauza da, eta nik jada hitza emango diot Kepari, berak esango digu zer nolako antolaketa daukan orain erakunde honek eta zer nolako prozedura eramango dugun gaur.

Eskerrik asko.

Kepa Korta. Plan estrategikoko zuzendaria:

Bai, bueno, hasiko gara pixka bat formala, hasiera formala emango dio gaurko bilerari eta ezagutu duguna izan da, azkenean, nik uste dut, guk aurkeztu behar garela, azkenean azaldu zein gauden hemen eta nondik gatozen ere.

Decía que me parece que, quizá hay que empezar con la presentación; de alguna manera nos podemos presentar cada uno, diciendo quienes somos y para que podamos hacer una rueda y que nos conozcamos personalmente.

Bien, antes de iniciar, un poco, el proceso de presentaciones, vamos a, por una parte, ver cual es la participación que tenemos antes de empezar formalmente la reunión.

Juan Carlos Etxezarreta. Udal idazkari orokorra:

Bai, bilkura balio osoz eratuta geratzeko, lehen deialdian boto eskubidea duten partaideen erdia behintzat bertaratu behar dira; 38 kide bertaratu direnez, balio osoz eratu da bilkura. Orduan, bilkura egin daiteke; alde batetik, lehendakaritza moduan lehendakariordea egongo da; berak esplikatu duen lehendakaria ez dagoelako, beno, bertan ez dagoelako, eta idazkaria, nik egingo dut idazkari nagusia hemen, Donostiako udalean. Orduan, bilkura egin daiteke.

Bueno, hasiko gara orduan?

Hortik, bai?

-Arratsalde on guztioi. Amaia Agirreolea naiz, Donostiako udaletxeko herritarren partaidetza saileko arduraduna. Ongi etorri.

-Buenas tardes; para mi es un honor estar aquí representando a los inmigrantes y, bueno, mi nombre es Belqui, Jon y vengo de ASODEUS, Asociación de Dominicanos de Euskadi. Gracias.

-Kaixo, arratsalde on denoi. Ni Sorkunde Urresti naiz eta Intxaurrendotik nator. Arratsalde on denoi.

-Arratsalde on. Ni Ana Arrieta naiz, Euskal Herriko Unibertsitateko Gipuzkoako campuseko errektoreordea.

-Arratsalde on. José Javier Pardo, vicerrector del campus de Donostia de la Universidad de Deusto.

-Arratsalde on. Soy María Luisa Ustarroz y aquí estoy como medallista del año 2008 pero también represento al colectivo de esclerosis múltiple de Gipuzkoa, a la Asociación de Esclerosis Múltiple de Gipuzkoa.

-Manu Narbaez, Turismo Kontseiluaren izenean.

-Epa, kaixo, buenas tardes. Soy Urko, vengo de Amara y espero aportar algo.

-Bai, arratsaldeon. Haritz Azkarraga naiz eta Tabakaleratik nator.

-Arratsalde on. Lurdes Lazaro naiz y vengo en sustitución de María Jesús Frías, del Consejo de Comercio, Shops Donostia.

-Bai, arratsaldeon. Ni naiz Iñaki Martínez Peñalva eta ni nator Federación Mercantil, Gipuzkoako Merkataritzen ordezkatzaille bezala.

- Arratsalde on. Endika Sanchez Agirre, Gipuzkoako Bazkundera/Camara de Gipuzkoa.

- Arratsalde on. Joaquín Pérez Iriarte naiz; vengo por parte de la medalla al mérito del año pasado.

- Arratsalde on. Gemma Hierro naiz eta Lankidetzaren Kontseiluaren partetik.

- Arratsalde on. Ni Dani Goñi naiz, Bagera Euskaldunon Elkartearen ordezkaria eta Euskararen Kontseiluaren izenean nator.

-Kaixo, arratsalde on. Ni LABeko ordezkaria naiz eta Batirtze Alkorta.

-Arratsalde on. Leire Blanco naiz, ciudadana de Donostia.

-Gerardo Lertxundi, DBUS Donostiako Tranbia Konpainiakoa.

-Rafael García Velilla, del Consejo Asesor de Planeamiento Urbanístico

-Mikel Telletxea, Euskadiko Langileen Komisioak/Comisiones Obreras

-Soy Gerardo López, buenas tardes, vicedecano del Colegio de Abogados de Gipuzkoa, y vengo en sustitución de mi decana, Lurdes Maiztegi, a quien debo

excusar porque por razones de enfermedad no ha podido asistir como hubiera sido su deseo. Buenas tardes.

-Juan Karlos Alduntzin, Foru Aldundiko ordezkaria.

-Arratsalde on. Nire izena da Rafael Cabeza eta Añorgakoa naiz.

-Raquel Barroso de ELKARTU, Federación de Personas con Discapacidad Física de Gipuzkoa.

-Soy Amaia y vengo en representación del Consejo de la Mujer

-Javier Pradini, hiritarren merezimendu domina.

-Nerea Kortajarena, Gizarte Ekintzako Kontseiluko ordezkaria.

-Arratsalde on, soy Juan Mancisidor. Vengo de ADEGI, Federacion de Empresarios de Gipuzkoa.

-Kaixo, arratsalde on. Imanol Zubizarreta naiz, Gipuzkoako eskola publikoetako gurasoen elkarteko ordezkaria.

-Buenas tardes, soy José María Riñón, vengo en representacion de RENFE Cercanias.

-Kaixo, arratsalde on. Iban Zubeldia naiz, Añarbeko Urak-eko ordezkaria.

-Javier Beorlegi, de la asociación de vecinos de Añorga Txiki.

-Arratsalde on. Juan Carlos Berzosa, asociación de vecinos de Aiete, Lantxabe.

-Kaixo, arratsalde on. José Gabriel Mujika naiz, represento al Diario Vasco.

-Arratsalde on, buenas tardes, Juan Manuel Astigarraga, ciudadano.

-German Cea, Consejo del Deporte.

-Kaixo, arratsalde on denoi. Ni Denis Itxaso naiz y vengo en representación de la Mancomunidad de Residuos de San Marcos.

-Arratsalde on denoi. Ernesto Gasco naiz y represento al grupo municipal socialista.

-Bai, arratsalde on denoi. Eneko Goia naiz eta Eusko Alderdi Jeltzaleko taldearen ordezkari naiz.

-Bai, arratsalde on. Peru Bazako naiz, Eusko Jaurlaritza.

-Arratsalde on, buenas tardes. Ramón Gómez Ugalde, portavoz del Partido Popular del ayuntamiento y os doy la bienvenida a esta vuestra casa.

-Arratsalde on, Nora Galparsoro, BILDU udal-taldeko ordezkaria.

-Arratsalde on. Asier Jaka naiz, udaleko herri-partaidetza zinegotzia.

-Juan Karlos Izagirre alkatea.

Aurkezpena eginda, egingo duguna izango da jada hastea formalki egitarauarekin. Hor azaltzen den bezala, gaurko bost puntu ditugu. Bat, lehenengo izango da Gizarte Kontseiluaren edukiari eta eginkizunei buruzko informazioa. Gero bigarrena izango da lehendakariaren eta lehendakariordearen izendapena, botazioak eta dena egingo dugu; Batzorde Iraunkorraren izendapena hirugarren puntua bezala. Laugarren puntu bezala Gizarte Kontseilua berraztertzeke prozesuaren proposamena eta azkeneko puntua bezala, bosgarren puntua bezala, galdera eta eskaerak.

Eskutan daukazue karpeta bat eta barruan daukazue erabili behar dugun dokumentazio guztia eta baita azkenean bozkatzeko papeletak.

Hasiko gara lehenengo puntuarekin, informazioa nahiz eta bidalita egon, labur-labur kontseiluaren funtzioak edo emango dugu berri. Beno, nondik dator hau, ez? Eta hor ikusten den bezala, 2013an, barkatu, 2003an onartu zen lege bat "Ley de grandes ciudades" esaten zena, eta hor barruan, osatu ziren Gizarte Kontseilu bat egon behar zela udalean eta hor ekonomia, gizarte, lanbide eta auzo elkarte garrantzitsuenetako ordezkariak osatua. Hau, Kontseilu honi egokitu zaio udal batzarrak arau organikoaren bitartez zehazten dituen eginkizunez gain, tokiko garapen ekonomikoaren hiriko plangintza estrategikoaren eta hiri proiektu handien inguruan txostenak, azterketak eta proposamenak egitea. Hau zen helburu nagusia.

Hortik aurrera, egin zena izan zen reglamentu bat onartu plenoan, Donostiako plenoan, eta hortik atera zen definizio bat, zer da Gizarte Kontseilua, eta hor daukazuen bezala, Donostiako hiriko Gizarte Kontseilua parte hatzeko aholkularitza organorik gorena da eta bere eginkizunak honako hauek dira:

Informazioa ematea, aztertzea, eztabaidatzea eta aholkuak ematea udal politikaren ildo nagusiak finkatzeko, gure hiriaren garapen estrategikoari, ekonomikoari, sozialari eta ekonomikoari eragiten diotenean. Xedea, bere helburua, hor agertzen den bezala ere, eragile sozioekonomikoaren, erakundearen eta herritarren arteko gogoeta bateratua sustatu eta bideratzea da, hiriaren iraunkortasunarekin, gizarte-kohesioarekin eta garapen ekonomiko, sozial eta kulturalarekin zerikusia duten gai handien inguruan, eta bereziki, hiriaren etorkizuneko estrategiaren eta proiektu handien inguruan.

Bere funtzioak, bere eginkizunak, hor daukazue, zerrenda handi da baina nik uste dut oso interesgarria da, bai, ikustea nondik doazen gauzak, zeren beraien eginkizunak, oso-oso nabarmenak dira eta nik uste dut, gero, 4 puntuan ikusiko dugun bezala, gestio aldetik, kudeaketaren aldetik edo, oso inportantea da eginkizun hauek betetzeko aldaketa batzuk egitea, ez? Zergatik, bestela, horrelako Gizarte Kontseilu handi bat edo handi batean oso zaila da helburuak aurrera eramateko hor agertzen diren zenbait eginkizunak, ez? Baina, oso inportanteak dira. Adibidez, "fomentar la

participación de la ciudadanía y sus entidades en las grandes decisiones que interesan a San Sebastián”, no? Pero por ejemplo, beste bat, izan daiteke “cooperar en el impulso de iniciativas que incidan positivamente en la promoción económica y social de San Sebastián, tanto públicas como privadas”.

Ikusten duzuen bezala, hor badaude eginkizun desberdinak eta oso inportanteak. Adibidez, udal aurrekontuak eta beren exekuzioaren emaitzak ezagutzea. Hiriko kontseilu sektorialeki laguntza ematea eta beren ondorio, ekimen eta erabakien berri izatea. Adibide batzuk dira, baina azkenean, hor daukazuen bezala, beraien funtzioak oso-oso-oso-oso nabarmenak dira.

Gizarte Kontseilua, hemen agertzen den bezala, hor duzue, hemen dago, aldamenean esango nuke, ez azpian, aldamenean dago batzorde delegatua, plan estrategikoaren batzorde delegatua. Gaur ez dugu hau osatuko, zergatik behar da beste prozesu bat martxan jartzea eta Gizarte Kontseiluaren ondoren hasiko gara prozesu horrekin. Dago Batzorde Iraunkor bat, eta hori gaur hautatu egin behar dugu; Batzorde Iraunkor hori oso nabarmena da, azkenean eguneroko segimendua egiteko.

Gero, dago laguntzeko batzorde bat, batzorde teknikoa, plan estrategikoko batzorde teknikoa, hemen batzorde delegatuaren azpian, eta parte hartzaileko departamentua dago ere Gizarte Kontseiluaren arduradun bezala edo, idazkaritza edo idazkaritzaren laguntza.

Batzorde, Gizarte Kontseiluak dauka baita beste aukera bat eta da lan-batzordeak osatzea eta hor reglamentuan agertzen den bezala, gaur proposatzen den bat hasiko da martxan, erabakitzen baldin baduzue baietz, errebisio bat egiteko edo Gizarte Kontseiluaren errebisioa egiteko.

Bueno, hau da eskema, orokorki, ikusteko zertan dagoen.

Zer kriterioak daude hemen egoteko? Kriterioak, hor agertzen den bezala, partaideak hautatzeko irizpideek kontuan izan behar dute ekonomikoaren, kulturaren, gizartearen eta auzoko gaien alorreko erakunde eta kolektiboak, beren elkartze-aniztasuna, hiriaren pluralismoa eta gizarte-aniztasuna; horiek dira kriterio orokorrak, ez? Erakundeetako ordezkari berriak kontseiluan sartu ahal izateko, Gizarte Kontseiluaren batzarrak bertako egungo kideren batek proposaturik, alde zuzenetik erabaki bat hartu beharko du eta hori udalbatzarrari jakinaraziko dio hark berrets dezan. Hau prozeduraren aldetik gero aipatuko dugu, baina prozeduraren aldetik Gizarte Kontseiluak onartzen du aldaketa hori baina aldaketa hori azkenean plenoan erabaki behar da. Hor reglamentu bat dago eta reglamentu hori betetzeko, aldatzeko behar da, azkenean baita, udaleko plenoan onartzea. Beno, hor kideak ez dut denak aipatuko, hemen zaudete, lehen egin dugu aurkezpena, azkenean hemen agertzen direnak, hor baita daukazue zerrendan, hau bere garaian egin zen zerrenda da eta azkenean hemendik ateratzen dira ordezkariak eta derrigorrez ordezkari horiek daude reglamentuan eta horiek izan behar dira. Ez dut aipatuko zeinek, hor daukazue.

Berritzeko prozedura: hau inportantea da zergatik gaur daukagu sesioa hori egiteko. Alkateak eta udalbatzarreko ordezkari politikoek kondizio hori izateari uzten diotenean utziko dituzte karguak. Horregatik gaude gaur hemen, kargu berriak osatzeko, eta bere funtzioa betetzean ordezkatzan dituztenek ordezkatuko dituzte. Kontseiluko gainerako partaideek, berriz, ordezkatzan dituzten erakundeek egoki dela jotzen dutenean egingo dute, ospe handiko hiru pertsonen kasuan eta zozketa bidez hautatutako sei herritarren kasuan izan ezik, udalbatzara aldatzearekin batera berrituko baitira horiek. Eta hemen lehen presentatu duzuen izenak, batzuk etortzen dira zozketaren bidez eta dira hemengo biztanleak hemen egoteko.

Batzorde Iraunkorra: lehendakariak, lehendakariordeak eta batzarrak bere kideetako edozeinen proposamenez aukeraturiko hamahiru partaidek osatuko dute, kolektibo desberdinen ordezkari gisa. Ez du jartzen zeinek egon behar diren hor, barruan, Batzorde Iraunkorrean, ezta zer erakundeak eta ezta zer sektoreak ere, bakarrik irizpide bat bezala, hor agertzen da zer behar den Batzorde Iraunkorra osatzeko. Batzorde Iraunkorreko erakunde guztien eta partaide guztien ordezkari bermatzeko asmoz, udalbatzara aldatzearekin batera berrituko dira karguak, lau urtean behin, horregatik aldatu ditugu kargu horiek hona etorri baino lehenago.

Lehendakaritza: hiriko Gizarte Kontseiluaren lehendakaritza Gizarte Kontseiluak egiten dituen funtzioekin erlasionaturiko ibilbide aipagarria duen pertsonaren bati egokituko zaio eta udalbatzarrak aukeratu du demokratikoki. Hemen aukeratu behar da.

Idazkaritza: kontseiluko osoko bileraren eta Batzorde Iraunkorraren idazkaritza udaleko idazkari nagusiari egokituko zaio, edo horrek eskuordetzen duen pertsonari hitz egiteko bai baina botoa emateko eskubiderik gabe eta bere karguak berezkoak dituen eginkizunak egingo ditu, baita lehendakaritzak izendatzen dion beste edozein ere. Plan estrategikoaren bulegoaz eta partaidetzarako udal areaz baliatuko da bere eginkizunak hobeto bete ahal ateko.

Batzarra: lehendakaritzak batzarrerako deialdia egingo du izaera arruntez urtean hiru aldiz gutxienez, hiru aldiz gutxienez, eta ez-ohiko izaeraz egoki irizten dionean edo boto eskubidea duten kideen heren batek formalki hala eskatzen duenean.

Batzorde Iraunkorra lehendakaritzak egindako deialdi baten bidez elkartuko da gutxienez urtean lau aldiz izaera arruntez eta egoki jotzen den guztietan ez-ohiko izaeraz lehendakaritzak edo berau osatzen duten kideen heren batek hala proposaturik.

Bukatzeko, ez dugu gaur aipatuko eta bakarrik jakitea Batzorde Delegatua, Plan Estrategikoaren Batzorde Delegatuaren eginkizunak hor daukazue, nola agertzen diren eta paperetan daukazue baita, eta baita zeinek diren horko partaideak. Eta hor duzue baita zerrenda horrekin.

Beno, hau da, orokorki, Gizarte Kontseiluaren funtzioak eta zeinek diren baita azkenean eginkizunak.

Beno, hau bukatuta, nahiko azkarra, eta baina informazioa nola eskuan duzuen eta jaso duzuen ere, sartuko nuke galderatan. Galderaren bat baldin badaukazue... Si tenéis alguna pregunta con relación al Consejo Social, aprovecharíamos para...

Garbi duzue, dena? Beno, nahiz eta, hor gaude edo dago gure bulegoa eta baita dago partaidetzako departamentua, galderak eta badaukazue, galdetzeko edozein momentutan.

Denbora ez galtzeko hasiko gara bigarren puntuarekin. Lehendakariaren eta lehendakariordearen izendapena.

Lehendakariarekin hasiko gara. Beraz, bi parte egongo dira eta lehenengo partean lehendakariarena da.

Lehendakariaren hautagaia bakarra bat da eta da Joaquín Pérez Iriarte jauna. Hemen dago eta dago hemen, berak aipatu duen bezala, en representación de las personas de reconocido prestigio, medalla al mérito ciudadano, etc.

Proposatu dute hautagai hau eta kandidatura hau Donostiako Udaletxeko BILDU, PSE-Euskadiko Ezkerra eta EAJ/PNV taldeek proposatu dute. Orduan, orain, interbentzioren bat baldin badago eta gero esplikatuko du idazkariak nola doan botazioa, zer egin behar den eta abar, baina hori hasi baino lehenago, norbaitek nahi baldin badu interbentzioren bat egitea, edo galderaren bat edo...

Si alguien quiere hacer alguna intervención antes de comenzar un proceso ya de votación porque aunque hay una sola candidatura, antes tenemos que votar.

Juan Karlos Izagirre. Alkatea:

-Nik bi hitz esateagatik... Uste dut hiruron izenean hitz egingo dudala bestela beraiek zuzenduko didate... Proposamen hau jarri genuen, adostu genuen guk pentsatzen dugulako dela pertsona bat esperientzia batekin auzo-elkarteetan, eta kasu honetan Txominen lana dexente egin duelako, orain dela gutxi, iaz, jaso zuen merezimendu domina, eta nolabait, pentsatzen dugu bai ordezkatzeko duela kontseilu honek ere ordezkatzeko duena, partizipazioa eta hiritarren arteko lan hori bere emaitzak eduki dezakeela, eta horren espirtua isladatuta ikusten genuen Joakinen gainean eta gainera, nik uste dut, plus bat dela, momentu honetan, talde politiko guztiak gainera ados gaudela, Martutene eta zonalde horretan, Txominen eta jazotzen ari diren inundazioak direla, eta hau eta beste dela, eta nolabaiteko lehentasuna eman nahi diogula esaten ari gara behin eta berriro, eta bertako bat egotea hemen, iruditu zitzaigun positiboa zela bera izatea lehendakaria eta berak hartzea ardura hau. Nik uste dut hau dela, gutxi gorabehera, hitz egin genuena. Sin más, defentsa txiki bat egiteagatik.

-Beste interbentzioren bat ez badago, mekanika, ez idazkariak.

-Bai, beno, batzar honen erabakiak adostasunez hartzen dira eta ez baldin badago adostasuna bozketa egin behar da. Orduan, lehenbiziko gauza izango litzateke ea bozketa egin nahi den edo adostasuna ea badagoen. Baten batek nahi badu bozketa egitea, ba esan dezala; bestela, pentsatuko dut con asentimiento edo aho batez onartzen dela lehendakaria izatea proposatu den hautagaia.

Orduan inork ez baldin badu eskatzen bozketa, pentsatzen dut, pentsatzen dugu aho batez onartzen dela; ados? Ba orduan izendatuta gelditzen da (izena?) Joaquín Pérez; etor dadila, faborez.

TXALOAK

Joaquín Pérez Iriarte. Kontseiluko presidentea:

Beno, eskerrik asko denoi, orain erdaraz hobeto. Nire euskara oso txikia da, beno, ulertzen dut baina hitz egin pixka bat bakarrik.

Bueno, soy Joaquín Pérez Iriarte como ya sabéis, se os ha comentado; gracias a todos por vuestro apoyo, a Juan Carlos, a Ernesto, a Goia y a compañía, y al resto de vosotros. Es verdad, agradezco el posicionamiento de Juan Carlos en cuanto a las labores o créditos que pueda tener el ayuntamiento sobre mi persona; es verdad que llevo trabajando en el asociacionismo y en los vecinos 28 años; también es verdad que he trabajado en el campo social 34 años como educador, en el tema de reforma, de tratamiento con jóvenes y con el tema de prisión, con el tema de excarcelación de jóvenes. Sé que el cargo es delicado y complicado, porque puede haber opiniones contrastadas. Creo que es un cargo difícil, complicado, con posicionamiento político por parte de los partidos políticos, y espero aglutinar a todos los partidos políticos y a todos los posicionamientos sociales en una sociedad justa, plural y transparente de los donostiarras.

Eskerrik asko denoi.

TXALOAK

Kepa Korta. Plan estrategikoko zuzendaria:

-Beno, hasiko gara lehendakariordearen prozedura martxan jartzen; beno, hemen kasu honetan bi kandidatura ditugu eta bi kandidatura horiek dira: German Cea, SS-Gipuzkoa Basket, eta Kepa Korta, ni naiz. Proposamenak izan dira, alde batetik, Alderdi Popularrak aurkeztuta German Cea eta bigarrena izan da, alderdi politikoak BILDU, PSE-EE eta EAJ/PNV eta azkenean baita Ostalaritzako Elkarteak.

Decía que hay dos candidaturas; en este caso, en el caso de vicepresidente, Gerardo Cea, de SS-Gipuzkoa Basket, y yo mismo. Las candidaturas han sido presentadas por diferentes partidos políticos y, en algún caso, también por la asociación de hostelería.

Como hay dos candidaturas, tendríamos que proceder a la votación. Bai?

Juan Carlos Etxezarreta. Udal idazkari orokorra:

-Bai, lehen esan dut akordioak aho batez hartzen direla; berez, kasu honetan, aho batez ez baldin bada, normalean egin behar da bozketa bat eta gehiengo sinpleaz lortzen da aurrera ateratzea. Horrek zer esan nahi du? Horrek esan nahi du proposamen bat egon beharra dagoela eta bakoitzak bozketa, bozka egin behar du, bai aldekoa, bai kontrakoa edo zurian edo abstentzioa. Gehiengo sinplea lortzen da aldeko botoak kontrako botoak baino gehiago direnean; horrek esan nahi du zuria edo abstentzioa berez ez duela kontatzen, horiek dira arauak. Kasu honetan, bi hautagai daudenez, aurrena osatu beharra dago zein izango den proposamena; orduan, egingo duzue aurrena bozketa bat eta baduzue horretarako papertxoak, bai? Eta bertan jarri beharko duzue, beno, zehaztuta dago Gizarte Kontseiluko lehendakaritzaordea, bai? Vicepresidencia del Consejo Social. Eta jartzen dizue markatzea aukera bat, marcar una opción: uno o dos. Berez, hor bertan monitorean daukazue: bat izango litzateke Cea jauna eta Korta jauna izango litzateke bi. Hori zenbatuko dugu, kontatuko dugu eta jakingo dugu horrela zeinek lortu dituen bozka gehien. Orduan egingo dugu bozketa bat ikusteko ea behar den gehiengo sinple hori proposamen horrek lortzen duen.

Decía, por si acaso lo digo también en castellano, que los acuerdos se adoptan por consenso y si no hay consenso, se produce la votación por mayoría simple, que es la regla general en las votaciones; eso quiere decir que, ante una propuesta concreta, los votos a favor, para que prospere la propuesta, los votos a favor tienen que ser mayores o superiores a los votos en contra. El voto en blanco o la abstención, en ese sentido, es como si no contase.

Como no tenemos en este momento una propuesta concreta porque tenemos dos candidatos, primero se va a proceder a la identificación de cual de los dos candidatos concita el mayor número de apoyos, y será el que concite ese mayor número de apoyos el que constituirá la propuesta; la propuesta que se someterá, a su vez, a votación para saber si obtiene la mayoría simple.

Entonces, en primer lugar, tenéis que coger la papeleta que pone “vicepresidencia del Consejo Social”, que pone “marque una opción” y ahí tenéis que marcar o bien la opción 1, que en el monitor está en este momento señalando, que sería el señor Cea, u opción número 2, que es el señor Korta.

Repito, aquel que reciba el mayor número de votos constituirá la propuesta que se someterá a votación para que efectivamente se compruebe que obtiene la mayoría simple.

Ramón Gómez. PP Udal Taldeko zinegotzia:

Buenas tardes, yo, antes de proceder a la votación, sí me gustaría plantear por qué hemos hecho esta propuesta, frente a la otra propuesta que hay de Kepa Korta. Con

Kepa tenemos muy buena relación, hemos hablado de este tema con él, se lo hemos explicado el por qué desde la primera reunión que tuvimos. Entendemos que Kepa, hoy, aquí, y en este Consejo Social, es el técnico, es la persona que dirige la planificación estratégica de la ciudad, y que nos parece que quien tiene que ser representante de, como vicepresidente, en este consejo, es alguien de todos los que vienen hoy al ayuntamiento a visitarnos. Por eso, la opción de la vicepresidencia, creemos que Kepa tiene que trabajar tanto con el presidente como con el vicepresidente, con los dos mano a mano, para poder llevar a buen puerto el Consejo Social, pero sin embargo, que quien tiene que ser vicepresidente es alguien de fuera de la mesa, y por eso nosotros, en este caso, bueno, pues habíamos visto varias propuestas, habíamos hablado con algunas personas, y hemos propuesto que sea alguien del mundo del deporte pues por el arraigo que tiene el mundo del deporte en esta ciudad, y por eso hemos presentado a quien representa al Consejo Asesor del Deporte, que, en este caso, además, es German Cea, de SS-Gipuzkoa Basket. Por ello lo hemos presentado y proponemos esta, la elección de vicepresidente. Gracias.

Eneko Goia. EAJ Udal Taldeko zinegotzia:

Bai, eskerrik asko; beno, bi gauza egiteko; ya que alkateak ez duen lehendakariordearen aldeko defentsarik egin, nik egingo dut oker iruditzen ez baldin bazaio, hiru taldeen artean adostu genuelako Kepa Korta aurkeztea eta arrazoia da, hain zuzen ere, funtzionamendu konplikatu duen organo batean iruditzen zitzaila esperientzia duen pertsona batekin kontatu ahal izatea garrantzitsua zela eta orain arte egindako lanari jarraipena eman nahi bat ere bazegoen proposamen hori egiterakoan eta hori izan zen Keparen proposamena egiteko arrazoia eta mantentzeko arrazoia, beste kandidatuari ere gure miresmena adierazita, noski, zalantzarik gabe; baina hori izan zen guk baloratu genuena eta baloratzen duguna, momentu honetan, proposamen hori egiterakoan. Eta gero galdera idazkari orokorrari da, botazioa egiterakoan norberak bere burua identifikatu behar ote duen, hori horrela den derrigorrez.

Juan Carlos Etxezarreta. Udal idazkari orokorra:

Bai, komentatzen ari nintzen berriro faborez hitza emateko eta hori ahaztu egin zait komentatzea edo ez dut osatu. Berez jarrita daukazue "izena/nombre", beharrezkoa da jartzea izena, eta normalean, bozketak, horrelako organo batean, egin beharko liriteke "a mano alzada", identifikatuz pertsonak, baina hori oso konplikatu da. Orduan, berez, jakin behar dugu zer boto edo zer bozka egiten duzuen. Horrek esan nahi du izena ez baldin baduzue jartzen joango dela abstentzio bezala, nahiz eta zehaztu 1 edo 2? Ados? Hori bozketa guztietan. Bozketa guztietan izena jarrita dago eta bozketa guztietan jarri behar duzue izena.

Decía que en todas las papeletas, en todas las votaciones tenéis que identificar el nombre, porque en las votaciones que se producen en este órgano tenéis que identificar quién esta ejerciendo el voto. Eso quiere decir que si no pusierais el

nombre, pasaría a ser abstención, señaléis o no señaléis alguna de las casillas. ¿De acuerdo? Entonces, poner el nombre, por favor, en ésta y en todo el resto de votaciones.

Gerardo López:

Si se me permite una cuestión. Soy Gerardo López, vicedecano del Colegio de Abogados de Gipuzkoa. Yo con carácter previo a proceder a la votación y sin ánimo de polémica, yo quisiera indicar que yo he venido aquí invitado en calidad de vicedecano del colegio y se me ha informado, por cierto, muy amablemente, que puedo asistir con voz y sin voto. Entonces, yo quisiera que conste que a mi gustaría asistir con voz y con voto pero que no puedo, simplemente eso, y que se me aclare el motivo por el cual puedo asistir con voz pero sin voto. Muchas gracias.

Juan Carlos Etxezarreta. Udal idazkari orokorra:

Bueno, a mí, por lo que me han informado, y nosotros tenemos aquí una identificación de digamos los diferentes colectivos que tienen que estar representados, en el que se han identificado las personas físicas que efectivamente representan a sus colectivos, y en concreto esa persona y junto a otras dos personas, el señor Velilla creo recordar y alguna otra persona, tres personas son, pues efectivamente no coinciden con las notificaciones o comunicaciones que, al parecer, existe en el departamento de bares y participación ciudadana. En concreto, en representación de los colegios profesionales está designada, creo recordar, Maite, es la decana del colegio, y como suplente, está una persona del colegio de enfermería. Entonces, en ese sentido, esa es la documentación, la información que nosotros aquí tenemos. Yo, las instrucciones que había dado, eran, en el sentido de decir, bueno, pues eso seguramente sí, efectivamente, está notificado así y difícilmente se puede saltar eso e identificar que o pensar que, efectivamente, esa persona está representando pero no tenemos comunicación, pero que en cualquier caso me parecía que sí, que se tenía que, de alguna manera, reconocer la posibilidad, efectivamente, de que estén presentes y de que en su caso puedan hablar y de que no hay en ese sentido, ningún problema. Y esa es, un poco, la situación.

Ernesto Gasco. PSOE taldearen bozeramailea:

Sí, muy brevemente, me sumo a todo lo que ha dicho Eneko Goia pero yo también quería señalar el por qué... Yo creo que hubiera sido mejor que hubiera habido una única candidatura, y ya me anticipo a lo que diré luego, que trabajar consensos y acuerdos para un Consejo Social me parece lo mejor y ojala luego también podamos hacer una candidatura conjunta entre todos, o la más consensuada posible. Yo creo que eso siempre es positivo, pero nosotros hemos defendido y hemos apoyado junto con el alcalde, con BILDU, y junto con el Partido Nacionalista Vasco, el que Kepa Korta sea el vicepresidente del consejo, primero porque tiene un mayor consenso, y

yo creo que eso es importante, también, señalarlo, y segundo porque ya lo fue en la etapa anterior, y este es un Consejo Social, lo ha dicho también Eneko, un poco nuevo, que sí conviene tener, un poco, una figura que sirva de enlace entre todos nosotros, y que permita, por tanto, el dinamismo y el mejor trabajo en el Consejo. De Germán Cea tengo la mejor opinión de las posibles, creo que ponernos a votar entre dos personas siempre es muy complicado, porque las dos personas reúnen unas condiciones extraordinarias también; a mí me encantaría que fueran los dos, pero al final siempre hay que elegir uno, y esas son, un poco, las razones que nos han llevado a valer esa candidatura de mayor consenso y de mayor entendimiento, que entendíamos que era lo razonable y que era lo que ya existía, y por tanto, nos parecía que era positivo.

Juan Karlos Izagirre. Alkatea

Nik ez dut ezer esango, defentsa egin dute eta, listo, eskerrik asko.

Juan Carlos Etxezarreta. Udal idazkari orokorra:

Bale, orduan botazioa egingo dugu; hor daukazue. Tenéis dos papeletas eta... Pasatuko da.

Kepa Korta, Kepa Korta, Kepa Korta, Kepa Korta, blanco, Kepa Korta, Kepa Korta, Kepa Korta, Kepa Korta, blanco, German Cea, Kepa Korta, Kepa Korta, Kepa Korta, Kepa Korta, Kepa Korta, Kepa Korta, Kepa Korta, Kepa Korta, blanco, German Cea, Kepa Korta, Kepa Korta, Kepa Korta y Kepa Korta.

Bueno, el resultado sería:

30 Kepa, 6 German Gea y 4 en blanco. Con lo cual, se nombraría vicepresidente a Kepa.

Sí, ahora tenemos que realizar la segunda votación, para, efectivamente, comprobar que efectivamente logra la mayoría simple, ¿de acuerdo? Entonces, cogéis... Bai, bai, berez aho batez aukera badago egitea, ba perfekto; da normalean, organo honek hartu behar dituen erabakiak aurrera eramaten duen prozedura. Orduan, baten batek nahi baldin badu bozka egin edo eskatzen baldin badu bozkatzea, ba bozkatu egingo dugu; bestela, kontsideratuko dugu aho batez onartzen dela proposamena.

Orduan, baten batek nahi du edo eskatzen du bozketa egitea?

Joaquín Pérez Iriarte. Kontseiluko Presidentea:

A ver, quedaría nombrado Kepa Korta por unanimidad.

Kepa Korta. Plan estrategikoko zuzendaria:

Eskerrik asko. Me da no sé que; la verdad es que es muy incómodo esto, eso de tener que estar aquí en una votación, sobre todo, además, con German, con quien he compartido en la comisión delegada del plan estratégico, y además yo creo que es un excelente, que ha sido un excelente participante, pues yo espero que nos veamos y sigamos en activo, conjuntamente, más que así.

Beno, hirugarren puntua.

Hirugarren puntua da Batzorde Iraunkorraren izendapena eta hau bai konplikatua izango da; kandidatura asko ditugu. Jasotako proposamenetan agertzen diren hautagaien izenekin zerrenda bat egin dugu; hor daukazu, karpeta daukazuena. Hor gauza bat esan behar da: presidentea eta presidenteordea Batzorde Iraunkorrean daude derrigorrez, o sea que gaude, estamos en la comisión permanente el presidente y el vicepresidente necesariamente. Con lo cual, aunque estemos en esa lista, no nos tenéis que votar si es que consideráis que tenemos que estar en la comisión permanente porque ya estamos por nuestra responsabilidad.

Hor, behintzat, kontutan eduki hori izendatzeko hamahiru pertsonak.

Hasi baino lehenago, idazkaria, interbentzioren bat... Hor ikusi duzuen bezala, daukazu zerrenda asko. Egin duguna izan da nola ez dagoen akordio bat edo akordio, bateratuko akordio bat, bada, azkenean egin behar duguna da botazioa egin eta azkenean, sistema orain esplikatuko du idazkariak, da nahiko konplikatua xamarra, ez? Baina hori da, azkenean, dagoena. Kontutan eduki irizpideak eta, lehen aipatu dugun irizpide batzuk ere. Hor, nahiz eta reglamentuan ba ez agertu ezer, horri buruz, bakarrik irizpide orokorki, sentsibilitate desberdinak egon behar direla hor, Batzorde Iraunkorrean, baina azkenean hori da irizpide bat bakarrik.

Hasiko gara, interbentzioa, nahi baldin baduzue defenditzea hautagai batzuk. Norbait, interbentzioren bat edo... Alguna intervención...

Juan Karlos Izagirre. Alkatea:

Ni neu hasteko; ea ba, hau denbora kontrolatzen baldin badugu, hobeto igual, ez? Bakarrik esan nik ere konpartitzen den Ernesto Gasconi entzundakoa ondo dago; azken finean, adostuz gero zer edo zer, igual hobeto izango litzateke, baina egia da sentsibilitate desberdinak azaldu direla eta ez dakit, defentsa bat egiteagatik, badago proposamen bat BILDUK egiten duena, eta guk, ikusiko duzue zerrenda horretan, lehenetsi ditugunak dira lehendik martxan dauden hainbat kontseilu hirian, pentsatzen dugulako kontseiluek ere badutela beren ezaugarrietan partaidetza eta hainbat sentsibilitate jasotzen dituzten gai baten inguruan pertsonak. Orduan, proposatzen ditugu hainbat kontseiluko ordezkariak. Pentsatzen dugu ere, talde politiko guztiek, udaletxean dutenak, bere ordezkariak izan behar dutela, eta hau bat egiten dugu beste talde politikoekin, pentsatzen dugu ere Gipuzkoako Foru Aldundiak egon behar duela bertan, Donostia, azken finean, lurralde honetan dagoelako, eta pentsatzen dugu Euskararen Kontseiluko ordezkariak garrantzi handia daukala, euskarak eduki behar duela bere pisua hartzen diren erabakietan. Emakumeen Kontseiluarenak ere egon behar duela berdintasuna modu transbersal batean lan

egin behar delako eta edozein erabaki hartzeko garaian bere iritzia kontuan hartu behar delako; berdin ingurumenarekin eta gizarte-ekintza, nola ez; unibertsitatea bertan egotea ezinbestekoa iruditzen zaigu; 2016 egotea nahi genuen baina 2016 ez da kide eta orduan ezin izan da, baina pentsatzen dut Tabakalerak jaso dezakeela 2016 eta Tabakalerak eduki dezakeen aportazioa; komertzioa, merkantila, bertan egotea iruditzen zaigu beharrezkoa, komertzioak daukan pisuagatik Donostian; eta gero, aniztasuna aipatu dut. Egia da hiri honetan aniztasuna egunerokotasunean bizi dugula, baina egia da poliki-poliki jatorri desberdineko jendea, kanpotik etortzen den jendea, gero eta gehiago dela, eta immigrante horiek ere beren lekua eduki behar dutela Donostiari buruz edozein erabaki hartzeko momentuan.

Nik ez dakit; ez nuen espero hemen defentsa bat egin beharra honena, baina nik uste dut horrelako zer edo zer egiten badugu denok, gero bozkatu egin beharko dugula eta pena bat dela, egia da, ez lortzea adostasun batekin zerrenda bakarra elkartzea.

Eneko...

Goia...

Eneko Goia. EAJ Udal taldeko zinegotzia:

Ez, nik bakarrik ez dakitenei, azalpena emateko, besterik gabe. Segur aski ez garelako talde politikoak adostasunera iritsi behar garenak eta beste modu batzuk ere egongo dira, baina nik bai adierazi behar dut harrigarria egiten zaidala alkateak BILDUren izenean hitz egitea proposamen bat egiterakoan, proposamena BILDUK egiten duenean. Eta esan behar dut ez dela egon adosteko eskaintzarik; are gehiago, guk ez dugu gaizki ikusten BILDUK egiten duen proposamena eta gure proposamenean egin genuena zen falta zirenak gehitu; ikusten baldin baduzue, talde bezala egiten dugun proposamenean hori egin genuen, ikusten genuelako inportantea zela merkatariak egotea, ostalaritza egotea, inportantea iruditzen zitzaigun ere, turismoa bertan egotea, eta baita ere ulertzen genuen beste pertsona batzuk, Maria Luisa Ustarroz kasuan, izan zitezkeela aportatu zezaketanak, baina aitortu behar dut ez dugula aukerarik izan honi buruz hitz egiteko eta ez dugula hitz egin. Eta irekiak gatoz, baina agian hala izan behar duelako, baina ez dut nahi jendeak pentsatzea ez garelako adostasunera iritsi eztabaidatu egin dugulako, ez dugulako eztabaidatu. Hori da errealitatea. Hori bai garbi utzi nahi nuela.

Ramón Gómez. PP Udal Taldeko zinegotzia:

Antes he explicado la propuesta que nosotros habíamos hecho para que algún representante de todos los que no fueran técnicos o que no fueran del ayuntamiento, y en este caso habíamos elegido al mundo del deporte, en la persona que representa a las asociaciones, perdón, a los clubs deportivos dentro del Consejo Asesor de Deportes, y no habíamos presentado nadie a la presidencia porque ya había un consenso entre los tres grupos para presentarle a Joaquín Pérez Iriarte, también, no voy a darle más vueltas a la reunión a la que se decidió el nombramiento de Joaquín Pérez Iriarte el Partido Popular no estaba invitado, entonces, tampoco

podimos participar en esa decisión y como ya sabíamos que había un consenso, presentamos nosotros una alternativa, como he explicado antes, a Kepa Korta. Respecto a la lista que presentábamos, nosotros incluso hoy por la mañana hemos estado intentado hablar porque creemos es muy complicado que todos ustedes que vienen hoy aquí al ayuntamiento tengan que elegir entre trece personas, entre ustedes o de los demás, entre todos, y por eso creíamos que era más lógico, que quizá nosotros intentáramos buscar un consenso sobre las trece personas que tenían que estar representadas allí; fundamentalmente, nosotros hemos tratado de representar a diferentes colectivos de la ciudad, a diferentes...

Bueno, en la propuesta que hemos presentado están los comerciantes, están los hosteleros, un representante de cada grupo municipal porque sí, bueno, en el caso de las trece personas que están representadas, sí creemos que habiendo ahora cuatro grupos en el ayuntamiento, los trece podíamos estar en contacto entre la parte que toma las decisiones en el ayuntamiento y la parte que propone, que en este caso tenéis que ser vosotros. Luego proponíamos a un representante de la asociación de vecinos, al Consejo Asesor del Deporte, dentro del mundo de los colegios profesionales, al colegio de abogados, del mundo empresarial al representante de ADEGI, en ese caso, a la oficina de estrategia, pero que ya está en la vicepresidencia, luego, desde el punto de vista social, al hirurgaldi, que además ha mostrado familias numerosas con muchas ganas de participar, y del mundo de la universidad, a la universidad de Navarra. Es la propuesta que presentábamos pero creemos que es muy complicado la votación que se va a producir, no sé si hubiera incluso la posibilidad de hacer un receso para llegar a un consenso de una lista entre todos para que la gente que se muestre con ganas de participar lo pueda hacer, porque si no la votación va a ser un caos, porque elegir a trece personas y que luego, de cada una de las listas se vayan haciendo nos parece muy complicado. Pero bueno, eso, si la presidencia estima hacer un pequeño receso para intentar llegar a un consenso sobre una lista común, y poderla votar entre todos. O que hubiera un par de listas, si acaso, pero no todas estas candidaturas, porque va a ser más complicado. Gracias.

Joaquín Pérez Iriarte. Kontseiluko Presidentea:

A ver, Ernesto.

Ernesto Gasco. PSOE taldeko bozeramailea

Yo, es la primera vez que asisto al Consejo Social de la ciudad, así que, me imagino que como muchos otros, no? Yo creo que sería bueno que el Consejo Social de la ciudad eligiera sus trece representantes de la comisión permanente con el mayor acuerdo posible; lo he dicho para la presidencia, lo he dicho para la vicepresidencia y creo que también es bueno, obviamente, el sistema, como ha explicado antes Kepa y el secretario, pues permite que haya muchas candidaturas, que votemos aquí a trece representantes cada uno y que salga lo que Dios quiera, que se suele decir.

Pero me parecería, quizás, un principio no muy bueno para el Consejo Social. Si realmente creemos que el Consejo Social debe representarnos lo mejor posible, debe ser lo más participativo posible, lo lógico y lo razonable es buscar voluntades comunes. Nosotros lo hemos intentado hoy a lo largo de todo el día, yo he hablado con el alcalde a la mañana, y le he mandado un mensaje tanto a Ramón como a Eneko al mediodía; Eneko me ha contestado, Ramón no habrá podido, para ver si era posible llegar a un acuerdo, porque voy a defender, yo no quiero defender mi propuesta. Nosotros estamos dispuestos a retirar nuestra propuesta, si hay otra propuesta de todos, porque yo qué voy a decir, que quiero que también esté el comercio, ya lo hemos dicho... pero no hemos dicho quién. Hemos dicho el Consejo del Comercio y que los comerciantes digan. Pues si los comerciantes entienden que es Federación Mercantil ya que está, o que es SOS Dendak, que también está, pues que elijan ellos, ¿no? Quiero decir, hemos entendido y coincidimos en el fondo todos los grupos, que haya alguien del mundo de la cultura; decía el alcalde: bueno, pues, 2016 no está, pues evidentemente no puede estar, evidentemente, pero, no siempre tiene que ser Tabakalera, o tiene que ser el mundo del euskera, o tiene que ser... quiero decir, hay gente representada.

Unos grupos hablan de la representación de las empresas, ¿no? ADEGI y Cámara de Comercio... Nosotros hablamos de la representación sindical, pero bueno, pues podríamos buscar un acuerdo. Igual tienen que estar los dos, no lo sé; incluso, igual, si se podría, en lugar de trece igual tendría que haber quince, no sé si estamos, se puede o es un corsé que nos aprieta mucho. Obviamente, también hemos defendido que está el turismo, pero es que claro, si todos hemos defendido más o menos lo mismo, yo entiendo que si para nosotros es difícil, yo no entiendo que no haya acuerdo, entiendo que para todos ustedes tiene que ser increíble la situación. Entonces, yo pediría al presidente y al vicepresidente, yo creo que tiene que ser bueno hacer un receso, ver si podemos, oye, pues unos retiramos unos, otros retiran otros... si llegamos a trece, perfecto; que al final hay 17 y sobre 17 hay que elegir 13, pues bueno, siempre será mejor que no sobre 40.

Porque estoy convencido, y es bueno, que conste, y termino con esto, que me parece muy positivo que haya 40 que quieran estar; eso para empezar, eso me parece lo más positivo de todo. Pero es verdad que como nos ha pasado antes en la vicepresidencia, que a mi Germán me parece excelente y, entonces, si no sale, parece..., pues queda... no es necesario que nadie quede mal, desde mi punto de vista, aquí estamos para que todos quedemos bien y no nadie quede mal. Entonces, yo sí pediría, si es posible, ese pequeño receso y buscar ese pequeño acuerdo. Desde luego, el grupo socialista está dispuesto, si hay que quitar a cinco o seis de los que hemos propuesto, los quitamos, pero estamos dispuestos a ese acuerdo.

Belkis John: Asodeus elkartearen ordezkaria

Yo quería comentarle algo, perdón, mira yo vengo de República Dominicana; somos ciudad de la cultura latinoamericana, lo cual me siento muy feliz. Una de las cosas que hicimos para conseguir la candidatura era tener un acuerdo único, y era ser Santo Domingo 2016 muchos años, porque la verdad es que estoy muy contenta. Y una de las cosas que me gustó muchísimo a la hora de participar en este consejo,

entonces en su día estaba el señor Odón Elorza, una persona que aprecio muchísimo, y fue la participación de Korta; porque él nos dio la participación a los inmigrantes y no ha sido una persona que ha estado, ha estado presente en todas las actividades que hemos hecho, y eso nos a nosotros nos llena de mucho, porque lo importante no es estar, simplemente; cuando se aspira a una candidatura, es participar, y yo creo que eso, muchas de las personas que estamos aquí presentes, lo sabemos porque esto no ha sido fácil, ha sido un camino de muy difícil, de muchas lágrimas, créanme, y nosotros estamos contentísimos de la labor que hace este ayuntamiento, no solamente por los inmigrantes, sino porque yo llevo 20 años viviendo en San Sebastián y hemos conseguido integración entre vosotros, que es maravillosa, y me gustaría que siga todo como ha estado hasta ahora y quien sea que sea, pero seguiremos haciendo cosas.

Joaquin Perez Iriarte. Kontseiluko presidentea:

Eskerrik asko. Creería que hacer un consenso y hacer un receso ahora de 10 minutos creo que no nos va llevar a ningún sitio; es decir, si el tema de los partidos políticos no se han puesto de acuerdo en retirar sus propuestas y quererlo hacer ahora en 10 minutos... A mí me parecería lógico hacer, llegar a un consenso, pero creo que en 10 minutos, 5 minutos, 7 minutos... no sé si vamos a llegar a un acuerdo. Barkatu, Eneko.

Amaia Lasheras. Emakume kontseiluko ordezkaria:

Sí, bueno, estoy totalmente de acuerdo con lo que dice Joaquín, aparte de que no hay solo candidaturas de los partidos políticos, sino que también había otra gente; entonces, el receso va a ser supongo que también con ellos. Nosotros lo que queremos es votación. O sea, no queremos votar a, de la lista que hay ahí, a lo que nos parezca, no a la propuesta que haya desde los partidos políticos, o desde quien sea. Yo, desde luego, o sea, y creo que hay más gente con esa postura, creo. Y lo del receso, si no habéis llegado a un acuerdo hasta ahora, que creo que habéis tenido tiempo, 10 minutillos... no sé yo si...

Joaquin Perez Iriarte. Kontseiluko presidentea:

Eskerrik asko, Amaia.

Joaquin Perez Iriarte. Kontseiluko presidentea<

Eneko.

Eneko Goia. EAJ Udal Taldeko zinegotzia:

Yo solo para cuadrar. Yo cuando he dicho lo que he dicho, he dejado bien claro que no estoy dando por supuesto que los partidos políticos tengamos que llegar a ningún acuerdo, ¿eh? Es más, en el caso de que hubiera un receso, yo depositaría toda mi opinión en la presidencia y vicepresidencia que hemos elegido, para que ellos pudieran tratar de llegar a un acuerdo y nosotros nos quitamos de en medio. Pero, bueno, o sea... insisto, y vuelvo a repetir la idea que he dicho antes; no es que no hayamos llegado a un acuerdo, o sea, porque si hubiéramos discutido, sería ésa la conclusión; no lo hemos ni intentado, esa es la realidad y yo eso sí quiero que quede claro.

Joaquin Perez Iriarte. Kontseiluko presidentea:

Eskerrik asko, Eneko.

Nerea Kortajarena. Ongizate kontseiluko ordezkaria:

Nik Batzorde Iraunkorrean parte hartu dut azkeneko lau urte hauetan, eta batzorde horretatik behin eta berriz eskatu da, udal-taldeei eskatu zaie foro hau errespetatzea partaidetza-foro bat bezala. Orduan, egia da zuek ere baduzuela, noski, foro honetan zuen lekua gainontzekook dugun bezala, baina ez dakit, eskari hori errepikatu egin behar den edo gogoratu egin behar den, baina ya que hau gure partaidetza-foroa den, eta zuek badituzue beste foro batzuk eztabaidatzeko eta luze eztabaidatzeko, hein horretan, behintzat, nik pertsonalki, eta kontseiluko kide izan naizenez geroztik, eskertuko nizueke pues hori ere errespetatzea. Hau partaidetza-foro bat da; besteok ere badugu zer esana. Bota dezagun; allegatu dira proposamenak, ez dira allegatu. Akordioak ez dira itxi, beno ba hemen gaude horretarako eta botatzen dugu eta adostasun batera allegatzen gara denon artean.

Joaquín Pérez Iriarte. Kontseiluko presidentea:

Bai, eskerrik asko.

Nik uste dut, egia da...

Javier Beorlegui. Asociación de Vecinos Añorga Txiki:

A mí me gustaría añadir o por lo menos aportar una idea. Puesto que hubo un periodo de presentación de candidaturas, pero el plenario es quien decide, a nivel general, quiénes tienen que estar en el consejo, para empezar, no se nos ha presentado una lista completa de quiénes estamos en el consejo. Por lo que nadie del consejo, o sea, tiene que ir directamente a unas listas cerradas, más o menos, cerradas de treinta..., de cuarenta personas, en las que, pienso yo, no están todos los componentes del consejo. Por lo que...

Kepa Korta. Plan Estrategikoko zuzendaria :

-Javier, Javier, perdona, ¿eh? Por aclarar...

Javier: Beorlegui. Asociación de vecinos Añorga Txiki

-Sí, sí, aclara...

Kepa Korta. Plan Estrategikoko zuzendaria:

-Ahí están solamente los que han sido presentados como candidatura, no están todos los miembros del consejo, porque para eso se dio un proceso. Entonces, están en diferentes listas; y para poder votar tenemos que unificarlos en una lista y a partir de ahí hacer la votación. Pero son los que se han presentado como candidatos o ellos mismos, o a través de otras personas que también son miembros del consejo y que les han presentado.

-Sí, ahí voy yo exactamente. Quiero decir que exclusivamente, en el consejo puede entrar, en este momento, es lo que se presenta, que en este momento son estas 40 personas. Entonces, puesto que hay más personas en este consejo, yo propondría si es que el posponer la votación a un siguiente plenario, en el que tengamos toda la lista completa de los componentes del consejo, y sobre esta lista, libremente, cada persona que pertenece al consejo que vota a quien quiera; y no tener que andar haciendo ahí filigranas y casando números.

Kepa Korta. Plan Estrategikoko zuzendaria:

- Javier, a ver... Esto es producto de... Previamente, se envió también la lista completa para que las personas pudiesen poder proponer candidatos. Entonces, la lista la habéis tenido también, el plazo, incluso se amplió el plazo para presentar candidaturas, y unas cuantas candidaturas presentadas, entonces yo creo que el esquema está cerrado. Creo que la cuestión es, si efectivamente aquí se vota entre todos o se intenta buscar un cierto consenso en muy poco tiempo, ¿no? Y yo creo que esa es la cuestión que, de alguna manera, el presidente debería ¿no?

Javier Beorlegui. Asociación de Vecinos Añorga Txiki :

-Bueno, yo por terminar. Me parece que en esa lista que nos suministrasteis, no están todas las personas, so pena de que me equivoque, que están en este momento sentadas.

Juan Karlos Izagirre. Alkatea:

-Bueno, yo... Nik, erantzungo dizuet. Nik, ixteko... Bai. Nik ixteko aurrekoarekin batera; ni bat nator emakume honekin, ez dakit zer izena daukazu... Nik, azkeneko gauza izango litzateke horrelako foro batean ekartzea pleno baten itxura, zeren azken finean, hau beste gauza bat da eta hemen partaidetza da sustatu behar duguna. Eta ez dira zerrenda itxiak, azken finean, dago prozedimentu bat, prozedimentu horretan bakoitzak bere burua edo beste batena aurkezten zuen;

horrek ez du esan nahi batek aurkeztu dituenak orain osotasunean bozkatu behar direnik. Orain izen batzuk daude. Ez bada adostu, ba ez da adostu; saiakera batzuk egon dira, eta nik uste dut orain 10 minututan oso zaila dela, nire iritzia pertsonala da, zuek eduki dezakezuenaren bezalakoa, eta nik uste dut, hemendik, bozkatzera eta goazen alde batera uztea. Bakoitzak hor dauka zer kandidatu aurkeztu diren edo zer kandidatu aurkeztu dituzten beste batzuk, eta botazio bat egin. Hain konplikatu ere ez da; X bat markatu, eta gero sumatu, eta kitto.

Joaquín Pérez Iriarte. Kontseiluko presidentea:

-Bueno, yo creo que visto lo visto, procederíamos a una votación directamente.

Juan Carlos Etxezarreta. Idazkari Nagusia:

-Lehenago esan dudana bezala, hartu behar duzue orain hor daukazuen zerrenda luze bat, berrogei kide daudenak hautagai bezala aurkeztu izan direnak. Orduan, markatu behar dituzue gehienez hamahiru izen; hamahiru, gehiago ez. Gehiago markatzen baldin badituzue, hori balio gabeko botoa izango da. Orduan, hamahiru gehienez; nahi baldin baduzue gutxiago markatu, gutxiago seinalatu; hori bai, posible da. Beti bezala, goian jar ezazue zuen izena, bestela, balio gabe baita ere geldituko da.

Kepa Korta. Plan Estrategikoko zuzendaria:

-Una aclaración que, perdón, se me ha olvidado antes comentar. El Consejo de Comercio y la Federación Mercantil han llegado a un acuerdo para unificar, de alguna manera, su presencia y, entonces, me han comunicado por escrito que ahí había dos candidaturas, una de la Federación Mercantil, y otra del Consejo de Comercio, y han quedado entre ellos, quiero decir, que la presencia, de alguna manera, se hiciese a través del Consejo del Comercio. Lo digo un poco, porque no está presentado aquí la Federación Mercantil, pero es por esta razón por la que nos comunicaban ellos que han retirado la candidatura para unificarla a través del Consejo de Comercio.

-Norbait falta da?

HUTSUNEA

-Bueno, hasiko gara kontaktarekin. Ez dugu ozenki esango izenak; kontaktuko ditugu, ez baldin bazaizue gaizki iruditzen; dena dela, hemen posible izango duzue gero konprobatzea atera diren resultado guztiak, eta izan diren papeleta guztiak.

Decía que empezamos a contar los votos

-Y que, en cualquier caso, podéis, de alguna manera, hacer luego la comprobación de las votaciones.

Kepa Korta. Plan Estrategikoko zuzendaria:

-Beno, jarraituko dugu. Aprobetxatuko dugu hurrengo puntua, baita, aztertze eta, hemen, da laugarren puntua: gizarte-kontseilua berraztertze prozesuaren proposamena.

Zuei bidalitako akordioaren proposamena karpetan daukazue, hau ere, eta proposamen hau Batzorde Iraunkorretatik bideratuta dago. Lehengo Batzorde Iraunkorretatik bideratuta dago; Nerea hemen dago, Nerea Kortajarena han zegoen ere. 2012an bilera batzuk egin genuen gaurko deialdia martxan jartzeko eta marko horretan, gogoeta bat egin genuen; reflexio horretan, Gizarte Kontseiluari buruz aldaketa batzuk egiteko beharra ikusten genuela, eta azkenean, berez bi puntutan: bat izango zen Gizarte Kontseiluaren konposaketa begiratu behar zela, eta bigarren puntua zen Gizarte Kontseiluaren funtzionamendua nola dinamizatu eta hor reflexio hori nola egitea, ez? Hor, akordioan ere, erabili behar dugun metodologia agertzen da; onartzen baldin bada, batzorde bat osatuko dugu. Batzorde hori edo batzorde horren barruan proposamen bat prestatuko da, batzordekideak izateko, Gizarte Kontseiluko kideek hamabost egunen barruan proposatuko dute nor nahi duten horko batzordetik, horko batzordean izatea, eta epea pasatu ondoren, Batzorde Iraunkorra bilduko da selekzio bat egiteko eta hasiko dira beren lana egiten.

Básicamente, vamos a conformar ese grupo, comité, si así se acuerda aquí, tal y como lo tenéis en el acuerdo que se os ha remitido, y que lo que se plantea es la constitución de una comisión de trabajo para esta tarea específica que sería la revisión del reglamento del Consejo Social y del funcionamiento del Consejo Social en dos ámbitos, básicamente, y que es producto de la reflexión de la comisión permanente anterior, por eso decía, nombraba a Nerea, porque Nerea estaba también ahí, hizo una especie de autocrítica del funcionamiento que habíamos tenido hasta entonces.

Entonces, básicamente, esta comisión tendría como objetivo revisar los componentes del Consejo Social para, de alguna manera, después de esta experiencia de varios años, ver si, efectivamente, responde o no los objetivos del propio Consejo Social, y revisar también la forma de funcionamiento del Consejo Social, como antes mencionaba.

Para eso, se constituiría esta comisión y os mandaremos un email mañana para recordaros, pero el objetivo es que en 15 días podáis proponer personas que pudiesen formar parte de ese comité, y también dentro de ese comité, habría que tener en cuenta una serie de criterios, si efectivamente se aprueba esto, que eran los que se proponían desde la comisión promotora. Luego, tenéis ahí mismo, en el acuerdo, una... lo que sería la metodología para poder llevar a cabo esto, la propuesta de personas, una vez pasados esos 15 días, que nos habríais hecho llegar deberán ser analizadas en la comisión permanente, porque puede pasar que sean muchas personas y sea muy difícil llevar a cabo un proceso de reflexión con tantas personas.

Por tanto, la comisión permanente debería de, a la vista del número de personas y de las tipologías, vamos, de alguna manera, que respondan, un poco, a lo más, a lo máximo punto posible, pues, ya constituiría esa comisión y tiene una metodología que como veis ahí, es abierta, es decir, que a pesar de que estén ahí una serie de personas, hay un contraste continuado de lo que ahí se va, de alguna manera, planteando. Una vez que ese trabajo se termine, eso vendrá otra vez al Consejo Social, esa propuesta de ese grupo de trabajo y, aquí, en el Consejo Social deberá aprobarse. Si se aprueba, como comentaba antes, esto está en un reglamento y, por tanto, para que se modifique tiene que haber un acuerdo de todos los grupos políticos y porque puede pasar perfectamente que el Consejo Social plantee una propuesta y los grupos políticos, en el pleno, no lo aprueben. Por eso, es importante que haya un consenso y que haya un proceso en el que ese consenso se pueda dar.

Por eso, ahí se ponen, por ejemplo, “gobernalaren presentzia politikoa, oposizioaren presentzia politikoa...”, es decir, que de alguna manera, haya una intervención desde el principio, porque el propio reglamento, que yo no explicitaba antes, creo, trata de que las cosas se hagan por consenso, que es el objetivo. Por tanto, el objetivo no es hacer votaciones aquí, a pesar de que hayamos empezado con votaciones, sino que busquemos un punto de encuentro lo más plural posible y que todo el mundo se sienta cómodo aquí, ¿no?

Ese es, un poco, el objetivo del acuerdo. Para que esto sea así, para que esta comisión se ponga en marcha, horretarako behar duguna da, momentu honetan, bozkatu eta, orain, bozkatu baino lehenago, egingo duguna izango da interbentzioak eskatu eta ea zer iritzi duzuen martxan jartzeko prozesu hau, bai edo ez, eta hor planteatzen den moduan edo beste modu batez. Bitartean egingo duguna izango da botazioa eta, beno, hasiko gara, interbentzioak, norbaitek nahi baldin badu hitz egitea...

-Eneko.

Eneko Goia. EAJ-PNV Udal Taldea:

-Duda prozedura bat galdetzeko. Zuek esaten duzue gogoeta honi ekitea aurreko Batzorde Iraunkorrek uste izan zuen egokia zela errebisio hau egitea, beno, gaur hemen eratuko da nahiz eta ia bi urte beranduago izan Batzorde Iraunkor berria? Ba nik uste dut hona ekarri beharrean Batzorde Iraunkor berriak egin behar duela orain gogoeta hau eta ikusi zer prozedura artikulatzen den errebisio hori egiteko. Irudituko litzaidake niri hori egokiagoa litzatekeela orain, orain dela bi edo hiru egun ekarri zaigun proposamen bat orain hemen bozkatea baino; jada aukeratu dugu Batzorde Iraunkorra, Batzorde Iraunkorrek egin beharko du gogoeta hori eta Batzorde Iraunkorrek egin beharko luke, nire ustez, prozedura martxan jarri behar izanez gero, prozedura hori nola jartzen martxan jartzen den. Ez dakidana da, prozedimentalki, hori posible den edo beharrezkoa den hemen habilitatzea Batzorde Iraunkorra prozesu hori egiteko edo nola egin dezakegun. Baina yo creo que la lógica nos dice que, efectivamente, una reflexión que la comisión permanente hizo hace dos años ya, por lo menos sea compartida por la comisión permanente que entra hoy. Y que sea esta comisión permanente la que ponga en marcha esta reflexión o no, pero

tenga la ocasión de valorarlo, al menos. Yo eso es lo que creo, que es lo más correcto.

Kepa Korta. Plan Estrategikoko zuzendaria:

-Hemen, azkenean bakarrik planteatzen da prozedura bat. Mamia hor prozedura horretan aterako da, ez? El contenido, de alguna manera, saldrá de ese proceso que ahí se plantea, ¿no? Bueno, no sé... Está ahí Nerea, no sé si quieres dar alguna opinión sobre eso... A mí me parece que sí sería bueno, porque, al fin y al cabo, es abrir ese proceso aquí, conjuntamente, y que la propia comisión permanente, la nueva, podrá también analizar, ¿no? Pero realmente es abrir un proceso y ese nivel de abrir el proceso parece que sí puede ser un nivel de decisión en este marco.

Nerea Kortajarena. Ongizate kontseiluko ordezkaria:

-Guk eztabaida hau planteatu genuenean, egia esan ez genuen planteatu orain dela bi urte, zeren Batzorde Iraunkorra bai bildu zela lehengo urtean, hau planteatu zenean, eta planteatu zen lau urte horietako esperientziatik, konkretuki. Argi dago, nik ez dakit prozeduran nola den, zeren kontu horietan ez naiz aditua, egia da hori ere, nik uste dut, eztabaidatu genuela azkeneko batzarretan ere, eta ikusi genuela zer legitimitate zeukan batzar horrek planteamendu hau egiteko, baina bai iruditzen zitzaigun azkenenean han ginen kideak azkeneko lau urte horietan parte hartu dugula batzar, kontseju honetan eta kontseju honek izan dituen batzar desberdinetan, eta esperientzia horrek eskatzen zigun errebisioa. Batez ere ikusten genuelako, baita ere, gobernu aldaketa bat izan zela eta hor ere ikusten zela beste planteamendu batzuk ere bazirela partaidetzaren inguruan, eta orduan, horiek ere jaso egin behar zirela, nolabait, kontseju honen funtzionamenduaren legitimitatea eta iraunkortasuna bermatzeko. Eta orduan, planteamendua horregatik egin zen; gurea zen planteamendu bat: erreflexio honetatik eta lau urte hauetako esperientziatik, iruditzen zaigu esperientzia bezala positiboa izan dela, dinamika batzuk sortu direla partaidetzaren inguruan, baina izan direla, baita ere, hutsune batzuk, izan ditugula arazo batzuk, eta azken finean, bagenuen horrelako kezka bat batzar honek edo kontseju honek bere helburuak bete ote zituen edo ez, sortu dituen dinamikak egokiak diren edo ez... Adibidez, eztabaidatu genuen, baita ere, plenario honek horrelako tokietan hitz egiteko gaitasuna edo esperientzia ez dugunontzako zer suposatzen duen, zer beldur eszenikoa suposatzen duen, nola dinamizatu daitekeen, zeren azken finean ere, hemen bagara zenbait pertsona kontseilu batzuen ordezkari moduan etorri garenak, baina batzuetan ere hona etorri gara plenarioetara aurretik kontsejuetan gaiak eztabaidatzeko aukera izan gabe. Kontseilu horietako askok funtzionatzen dute eta beste batzuk ez dute funtzionatu; orduan, horren guztiaren harian planteatzen genuen hau, segur aski prozedura logikoa agian zuk esaten duzuna da, baina gure ausardia horretan, esan genuen aro berri bat irekitzen denez, kontseiluak ere aurrera egiten duen, zergatik ez, gure esperientziatik proposatu errebisio bat egon behar dela, beste dinamika batzuk egon daitezkeela, esperientzia bat badagoela, lana egin dela, batez ere, nik uste dut, Kepak eta partaidetza taldeak egin zuten kristoren lana, eta aurkeztu duten dokumentu hau niri iruditzen zait dela, dokumentuak planteatzen duela, zehazki eta konkretuki, zer diskusio egon zen lan

talde horretan. Orduan, berretsi, berretsi beharko du talde berriak, hori argi dago. Hori argi dago, eta orduan, gure ausardian egin genuen proposamen bat izan zen.

-Eskerrik asko. Creo que, dada esta situación, una vez que se forme el consejo permanente, creo que la urgencia sería, en un plazo de 15 días, tener una reunión del consejo permanente, retomar este tema, y aunque tardemos 15 días, partir de esa situación.

-Zerbait esateagatik... Nola kontatzen ari diren... Nik uste dut, batetik, akklaratu beharra dagoela, akklaratu duzu, Batzorde Iraunkorra bai bildu dala 2012an bi aldiz, nik dakidala... Beraz, hor lan bat egiten jarraitu duzue. Eta gero, nik uste dut, ekartzen badute bere erabakiaren berri hona eta, nolabait ere, nik uste dut eskatzen ari dela "visto bueno" bat, edo OK bat, edo ados gaudela egindako proposamen horrekin, niri egokia iruditzen zait. Azken finean, hemen dagoen aniztasuna, lehen esaten genuena, esatea, efectivamente, konpartitzen dugu egindako hausnarketa hori eta berritze prozesu horrekin aurrera egitea egoki iruditzen zaigu. Niri ongi iruditzen zait ekartzea eta bozkatzea orain.

-Me estaban preguntando, en concreto... Estaba tratando de explicar las alternativas que pueden existir; lo único que no he escuchado muy bien, pero por lo que sí le he podido entender y quiero aclarar es que si se configura como una comisión de trabajo, es el plenario el que tiene que crear la comisión de trabajo. A no ser que se configure de otra manera, pero planteado como una comisión de trabajo, el artículo 16 de la norma dice que es el plenario quien crea la comisión.

-Sin querer llevar a debates absurdos, lo que podríamos hacer, es decidir la creación del grupo de trabajo y que luego el procedimiento quede en manos de la comisión permanente.

-Sí, creo que sería lo más acertado. Eskerrik asko, Eneko.

-De acuerdo con lo que establece el presidente, en este momento, a lo que se procedería sería, digamos, la consideración si existe unanimidad, hay asentimiento, en relación con la creación, efectivamente, de una comisión de trabajo con ese objeto, con ese fin, y dejando a la comisión permanente para que articule, efectivamente, el procedimiento en la primera sesión o sesiones que genere. Entonces, si efectivamente hay asentimiento, si no... si hay alguna persona desea, efectivamente, que se someta a votación, pues que lo manifieste en este momento; si no, entenderemos, efectivamente, que se produce esa situación de asentimiento, ¿de acuerdo?

-Entonces daríamos por aclarado el tema... Bai, barkatu.

-Ez, bakarrik... Egia da, gu hor iristen gara bat-batean bilera batera eta horrelako gaiak sortzen dira eta, askotan, ez ditugu gaiak aurretik ondo ezagutzen, ez dakit, ez? Eta orduan, zalantza horretan, oso zaila da erabaki bat edo beste hartzea. Proposamen bat zegoen, orain esaten dugu lan talde hori osatzea eta Batzorde Iraunkorrak erabakitzea, eramatea hori aurrera... ez dakit, niri ez zait gaizki iruditzen,

baina kontua da batzorde horren lana izango zen hemen markatzen den ildo honetatik? Edo agian, erabat... Galdera da, eh? Hau da, zeren hemen markatzen da, batez ere, batzorde bat... ez dakit, zeren ez dakit hogei diren, hemezortzi izan behar duten... hori ez da garrantzitsua segur aski, baina bai helburua. Eta egon direnek helburu hori planteatzen dute; eta,aldi berean, ikusten dut talde berri bat osatzen bada horiek parte hartu behar dutela, baina bai hemendik atera daitekeena da, haien esku osatzea taldea baina ea ildo honetatik izango den; eta orduan, zehazki erabakia gehiago da, edo hemen jaso beharko litzatekeen iritzia ildo horretan den ala ez. Ez dakit azaldu dudana... Zalantzak direlako...

-Creo entender que es como reafirmar un poco en la postura que hemos tomado, o sea, es decir, llegar a un acuerdo, el que sea... el que quiera una votación que alce la mano, porque queremos llegar a esa votación. Si no, damos por hecho que esa comisión de trabajo se va a iniciar, pero que será el consejo permanente el que dentro de 15 o 20 días, cuando tengamos la primera reunión, decida un poco y aporte a ver quiénes van a ser los componentes de esa comisión de trabajo.

Los objetivos están claros, ¿no? Quiero decir, ¿alguno tiene alguna duda de los objetivos del planteamiento del consejo anterior?

Yo estoy de acuerdo; bueno, no sé si estamos todos de acuerdo que la propuesta es la más acertada por la experiencia que han tenido a lo largo de 4 años de cómo ha funcionado el Consejo Social. Creo que todos estamos de acuerdo que la experiencia que han llevado durante estos 4 años y pico, recordemos que lleva un año y pico sin funcionar, tiene una experiencia, la plasman en una serie de objetivos y de planteamientos con sus representantes y si hay alguien en contra de esa postura o de que se cree ese campo de trabajo, creo que todos estamos de acuerdo que se plantee ese campo de trabajo, pero proponemos, si no hay ninguna pega, de que una vez que se reúna el consejo permanente decida y proponga el tema de los componentes de este campo de trabajo.

-Izan daiteke, barkatu, adostasun batera goazen edo ez. Izan daiteke testua, hemen agertzen den testua, helburuak sartzeko? Esan nahi dut, zertarako egiten den komisió hori. Orduan, zertarako egiten den lehenengo paragrafoan dago eta ea ados gauden horrekin, eta helburu horiek ondo baldin badaude, helburu horiek betetzeko batzorde hau osatzen da. Hortik aurrera zer metodologia erabiltzen den, eta nola, hori Batzorde Iraunkorrean egingo da.

De alguna manera, el contenido del acuerdo sería conforme a lo que aquí aparece. Este párrafo con los objetivos de la comisión, y a partir de ahí, la comisión permanente, en ese plazo, debería determinar si el procedimiento es éste o es otro, en cuanto al funcionamiento. ¿Estaríamos todos de acuerdo? Para que no haya discrepancias...

Joaquín Pérez Iriarte. Kontseiluko presidentea:

-¿Alguna duda?

-Entonces quedaría todo aprobado por asentamiento de todos, ¿no? ¿Alguna objeción? Pues queda aprobado.

Kepa Korta. Plan Estrategikoko zuzendaria:

-Esaten didate segituan bukatuko dutela eta azkeneko puntuan sartuko gara. Galde-erreguak... ez dakit nola dagoen... Galderak eta eskaerak. Ruegos y preguntas. Mientras ya acaban; parece que ya acaban enseguida... Si tenemos intervenciones... Interbentzio batzuk...

Gure sistema elektronikoa uste dut bukatzen ari dela, digitala dela uste dut...

Dani Goñi. Euskara Kontseilua:

-Barkatu, lehen... Behin hitza hartuta, bada jada lotsa galdu eta aurrera, ez? Lehen sortu zait... Aurreko bozketa egin denean eta berrogei zerrenda horretatik, eta udal ordezkarien eta alderdien parte hartzea, ezta? Horien egokitasuna... Niri iruditzen zait batzorde batean egon beharko luketela, batez ere, haiek dutela harremana eta, beno, izan daitezkeelako bitartekari zuzenak udaletxean gertatzen ari denarekin; baina gizarte foro bat bada, segur aski ordezkariak eta botoarekin daudenak izan beharko ginatekeela gizarte ordezkariak, eta gero, nik uste dut, ordezkari politikoak ez... sartu gabe botazioan, eta hau bai edo bestea ez, eta zergatik gelditzen den bat kanpoan, egon beharko luketela baina parte hartuz, baina bozkarik gabe bertan. Nik uste dut alderdi politikoek, gero, plenoan eta udalean badutela bere ordezkariak, hor izan direla aukeratuak, eta konponduko lukeela pixka bat; zeren nire esperientzian-eta, horrelako batzordeetan da, handietan, askotan udaleko edo egon daitezkeen eztabaidak etortzen direla gizartearengana, guregana eta batzuetan ez da oso eroso. Nik uste dut ona dela eta egon behar dutela, egon behar zaretela ordezkari politikoak, baina informazio zuzena, askotan, zuek duzuelako eta zuek izango zarete horren iturri. Baina ez dut polemika sortu nahi, ez da hori, baina iruditu zait lehen txarra litzatekeela batzuk bai egotea eta beste batzuk ez, ez? Eta orduan horrek sortzen duen... Ba egon daitezela denak, baina benetan bozkarekin, gizarte ordezkariak.

Joaquín Pérez Iriarte. Kontseiluko presidentea:

-Creo que tenemos un pequeño problema en el tema de las votaciones, porque salen 14 representantes; pero el problema no es que sean 14, sino que el número 14 está empatado en 4. Es decir, que habría que sacar los 4 nombres que hacen el número 13, y votarlos.

Ahora, me imagino, que el secretario es que tiene la voz y nos decidirá lo que tengamos que hacer.

Juan Carlos Etxezarreta. Udal Idazkari orokorra:

-Decidir, a mí no se me ocurre ninguna otra cosa. En primer lugar, igual, damos lectura a las personas que han salido ya, porque efectivamente llegan hasta, digamos, el puesto o el miembro número 12. Por una parte:

Mikel Ubarretxena, 20 votos.
Belkis John, 22 votos.
Nerea Kortajarena, 22 boto.
María Jesús Frías, 25.
Manu Narvaez, 23.
Nora Galparsoro, 24.
Eneko Goia, 22.
Ramón Gómez, 21.
Ernesto Gasco, 21 eta
Ana Arrieta, 26.

Horiek osatzen dituzte 12. Orduan, hamahirugarrena identifikatzeko hor justu eman da enpate bat, 18 botokin, denak 18 botokin. Dira: German Cea, Amaia Lasheras, Haritz Azkarraga eta José Javier Pardo.

Orduan, proposamenik ez baldin badago, beste proposamenik ez baldin badago, nik esango nizueke: hartu paper bat eta berriro errepikatuko ditut... Jarriko dugu zerrenda...

-En la parte de atrás de alguna de las papeletas que se han repartido y que no han sido necesarias, en la parte de atrás, por favor, 4 personas que están empatadas a 18 votos para llegar a ser miembro número 13 de la comisión permanente, efectivamente, lo indicáis, ¿de acuerdo? Ponéis el nombre, como siempre, y lo indicáis. De ellas, el número 1 identificaría a German Cea, ¿de acuerdo? El número 2 identificaría a Amaia Lasheras; el número 3 a Haritz Azkarraga, y en número 4 a José Javier Pardo. Repito. El número 1, si ponéis 1, identificaremos a German Cea; número 2 Amaia Lasheras; número 3 Haritz Azkarraga; número 4 José Javier Pardo. Por favor, coger, repito, una de las papeletas pequeñas que tenéis y en la parte de atrás indicáis.

-Perdón. ¿Podíais indicar la organización a la que pertenecen?

-Sí, sí, estamos en ello.

-Bale, bale, barkatu.

-Minutu bat. German Cea es del Consejo de Deportes; Amaia Lasheras es del Consejo de Mujeres/Emakumeen Kontseilua; Haritz Azkarraga da Tabakalera; eta José Javier Pardo Deustuko Unibertsitatea.

Bai, bai. Beti izena jarri beharra dago; zuen izena jarri behar da, identifikatzeko.

Joaquín Perez Iriarte. Kontseiluko presidentea:

-¿Alguna pregunta o alguna duda sobre...? La papeleta por detrás aunque sea en blanco, poner el nombre arriba y a German, Amaia, Haritz o José Javier en la parte de abajo.

Juan Carlos Etxezarreta. Udal Idazkari orokorra:

-Perdón, porque creo que he cometido un error. De los 4, quedan 3 por repartir. No es uno, ¿eh? No sé si he dicho uno; son tres los que se reparten, ¿de acuerdo?

Sólo uno se queda fuera.

-El tema es que han empatado a 18 cuatro personas. Creo que...

-No, hay que votar 3. Hay que votar 3, perdonad, ¿eh? Es mi error, lo siento, pero efectivamente el empate se produce entre 4 pero no para el miembro número 13, sino para los miembros 11, 12 y 13.

-Repetimos la votación todos, ¿de acuerdo? Se votan, de los 4 hay que votar 3.

-Votar 3, señalar 3.

-Contaremos cuáles son los nombres que más votos tienen.

-Barkatu, nire papera ekarriko didazu?

-Sí, sí, máximo 3.

-Es que de los cuatro son el 10, el 11 y el... o sea, el 11, el 12 y el 13. Es decir, sobra... que no sobra nadie aquí... pero teóricamente, sobre el papel, sobra uno que es el número 14. Con lo cual, ocuparían el puesto 11, 12 y 13 de la comisión.

HUTSUNEA

-¿Podemos intervenir?

-Sí, claro.

-Es que tampoco sabemos... De los nombres que han salido elegidos, ¿hay alguno que represente al deporte, por ejemplo? Es que claro, al final igual metemos a 4 representantes del deporte y dejamos la cultura fuera...

Juan Carlos Etxezarreta. Udal Idazkari orokorra:

-Las personas que están elegidas ya son:

Mikel Ubarretxena, Asociación de Hostelería de Gipuzkoa.

Belkis John, ASODEUS inmigrantes.

Nerea Kortajarena, Consejo de Acción Social/Gizartekintza Kontseilua.

María Jesús Frías, Consejo de Comercio/Merkataritza Kontseilua.

Manu Narvaez, Consejo de Turismo/Turismo Kontseilua.
Nora Galparsoro, udal taldea BILDU.
Eneko Goia, udal taldea EAJ/PNV.
Ramón Gómez, udal taldea PP.
Ernesto Gasco, udal taldea PSE-EE, eta
Ana Arrieta, EHU/UPV.

Horiek dira jada aukeratuta daudenak.

Joaquín Pérez Iriarte. Kontseiluko presidentea:

-Comentarios que alguno tenéis el micrófono encendido, por si queréis apagarlo o tenerlo encendido.

HUTSUNEA

Juan Carlos Etxezarreta. Udal Idazkari orokorra:

-Ahal baldin baduzue, itxaron pixka bat, bukatuko dugu... Zeren eta batzuk alde egiten ari dira eta agian arazoa dugu quorum-arekin, bai?

-Barkatu, falta uno.

-Beste inor falta?

-Zein falta dira?

-Amaia Lasheras.

1,3 eta 4.

Cea, Azkarraga eta Pardo.

Amaia Lasheras, Cea, Haritz Azkarraga.

Zuria.

1 German Cea, Amaia Lasheras, Haritz Azkarraga.

German Cea, Amaia Lasheras, Haritz Azkarraga.

Zurian.

1 German Cea, 3 Haritz Azkarraga, 4 Juan José Pardo.

Lasheras, Azkarraga, Pardo.

Cea, Lasheras, Azkarraga.

Cea, Lasheras, Azkarraga.

Cea, Lasheras, Azkarraga.

Cea, Azkarraga, Pardo.

Zuria.

Cea, Pardo.

Pardo, Cea, Azkarraga.

Cea, Pardo.

Cea, Pardo.

Zurian.

Hau gaizki dago. Ibon Zubeldia, ez du balio. Zuria.

Lasheras, Azkarraga, Cea.
Lasheras, Azkarraga, Cea.
Zurian.

Cea, Pardo.

Zurian.

Cea, Azkarraga, Pardo.

Cea, Lasheras, Azkarraga.

Cea, Lasheras, Azkarraga.

Cea, Azkarraga, Pardo.

Zurian.

Cea, Azkarraga, Pardo.

Cea, Azkarraga, Pardo.

Zurian.

Lasheras, Azkarraga, Pardo.

Lasheras, Azkarraga, Pardo.

Cea, Lasheras, Azkarraga.

Lasheras, Pardo, Cea.

Lasheras, Azkarraga, Cea.

-Azkarraga 24, Cea 21 eta Lasheras 17. Horiek dira aukeratuta geratu direnak. Gero, Pardo jaunak 16 lortu ditu eta 9 zurian geratu dira.

Decía que las personas que salen miembros de la comisión permanente junto con las que hemos comentado antes y junto el presidente y el vicepresidente serán el señor Azkarraga 24 votos, Cea 21, Lasheras 17. El señor Pardo ha tenido 16 votos, 9 han sido en blanco y 1 no válido, al señor Zubeldia, sí.

Ahora procede, en su caso, ya formada la propuesta, la composición de lo que podría ser la comisión permanente, plantear de nuevo... Berriro planteatzea ea aho batez onartzen den edo baten batek hor lortutako zerrenda nahi duen bozketan jarri edo ez. Badakizue bozketan jartzen baldin bada, gehiengo sinplea lortu beharko litzateke berez aurrera ateratzeko. Orduan, si alguna persona desea que se realice votación, si no entendemos que se produce, efectivamente, por asentimiento, por consenso y, por tanto, así quedará reflejado.

Entonces, queda aprobado por unanimidad.

Joaquín Pérez Iriarte. Kontseiluko presidentea:

-Bueno, como ruegos y preguntas ya hemos hecho en el "interplais" de las votaciones, pues nada. Agradecer la presencia a todos y damos por concluida la sesión. Eskerrik asko denoi.

ATXIKITUTAKO DOKUMENTUAK. DOCUMENTOS ANEXADOS

1. Presidentearen hautaketa. Elección presidente
2. Presidente ordearen hautaketa. Elección vicepresidente
3. Komisio iraunkorraren hautaketa. Elección Comisión permanente